

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

На печи-камины .

Модель \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

**Претензий по комплектности и внешнему виду не имею**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### **Уважаемый покупатель,**

Благодарим Вас за выбор печи-камина \_\_\_\_\_ и напоминаем основные условия гарантии. Прежде, чем начать пользоваться печью-камином, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по установке и эксплуатации. Следуйте изложенным в ней рекомендациям завода-изготовителя. Помните, что нарушение правил установки и эксплуатации лишает Вас права на бесплатный ремонт или замену изделия.

Предприятие- изготовитель гарантирует безотказную работу печи-камина в течение 18 месяцев с даты продажи. Гарантия не распространяется на неисправности или повреждения, причиной которых явились:

- небрежная транспортировка;
- неправильная установка;
- нарушение правил эксплуатации;
- замена фирменных деталей другими;

В случае возникновения претензий по изделию следует обращаться в торгующую организацию. Гарантийный талон следует сохранять в течение гарантийного срока изделия.

## Твердотопливные печи-камины

### Инструкция пользователя

#### **Введение**

Поздравляем с покупкой печи-камина . При заботливом уходе, эти высококачественные, тщательно выполненные, чугунные печи-камины надёжно прослужат многие годы. Эта инструкция была разработана, чтобы гарантировать оптимальную работу печей-каминов . Очень важно, чтобы Вы полностью прочли и поняли все рекомендации прежде, чем использовать Вашу новую печь-камин.

#### **Следуйте строительным нормам и правилам**

При установке, эксплуатации и обслуживании Вашей печи следуйте указаниям, приведённым в данной инструкции и сделайте её доступной для других лиц, которые будут эксплуатировать или обслуживать Вашу печь. В Вашей стране, области, городе могут действовать свои национальные или местные нормы и правила относительно установки и эксплуатации подобных отопительных приборов.

Обязательно проконсультируйтесь с местным представителем строительной инспекции. В России необходимо соблюдать соответствующие требования СНиП 41-01-2003.

*Бережно сохраните эту инструкцию, для того, чтобы можно было обратиться к ней в будущем.*

## Безопасность печи

При должном уходе и эксплуатации Ваша печь прослужит Вам многие годы, однако есть важные аспекты безопасности, о которых Вы должны помнить в процессе эксплуатации печи.

1. Термин «твердотопливные» относится к печам, в которых используется коммерчески доступные виды твёрдого топлива, такие как: дрова, торфобрикеты, бурый уголь, каменный уголь (антрацит). Никогда не используйте бензин или керосин для разжигания печи или в каких-либо других случаях. Не храните жидкое горючее вблизи печи.
2. В процессе сгорания дров образуются газы, которые могут быть чрезвычайно опасными. Печь сконструирована таким образом, что при нормальных условиях эксплуатации эти газы удаляются системой дымохода и не могут попасть в Ваш дом, однако важно, чтобы Ваша система дымохода была установлена должным образом и чтобы Вы регулярно проверяли все стыки труб дымохода, чтобы убедиться в том, что нет никаких трещин или зазоров. Проверьте состояние огнестойкого уплотнительного шнура, наклеенного на внутреннюю сторону топливной дверцы печи и при необходимости замените его. Мы рекомендуем, чтобы в помещении, где установлена печь-камин была оборудована система извещения о наличии дыма в помещении. Не используйте печь в комнате, где могут создаться условия пониженного давления воздуха, например от использования вытяжного вентилятора, так как в этом случае продукты сгорания могут начать поступать из печи в помещение.
3. Креозот и сажа могут накопиться в трубе дымохода. Это может привести к возникновению огня в дымоходе. Если Вы подозреваете, что в дымоходе возник огонь, то эвакуируйте людей из здания, закройте воздушные заслонки печи и вызовите пожарную охрану. Чтобы предотвратить накопление сажи или креозота, регулярно проверяйте дымоход и чистите его по мере необходимости. При интенсивном горении возникает намного меньше сажи, чем при медленном горении, кроме того, сухие дрова вызывают в значительно меньшей степени образование сажи, чем влажные дрова. Мы рекомендуем, чтобы в помещении, где установлена печь-камин находился огнетушитель в легко доступном месте. В случае возникновения огня в дымоходе не разжигайте повторно печь-камин до тех пор, пока дымоход не будет должным образом очищен и восстановлен к работе.
4. Во время работы печь-камин становится чрезвычайно горячей и до неё нельзя дотрагиваться. При наличии маленьких детей в доме, мы рекомендуем использовать соответствующее ограждение вокруг печи. Всегда надевайте защитные рукавицы при обслуживании печи.
5. Никогда не перегревайте свою печь. Если внешние части Вашей печи раскалились докрасна, значит печь перегревается, и в этом случае нужно уменьшить тягу. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию печи.
6. Все пользователи печи должны знать содержание этой инструкции. Пожалуйста, оставьте эту инструкцию в доступном для пользователей месте и не позволяйте растапливать печь тем, кто не знаком с правилами её эксплуатации.

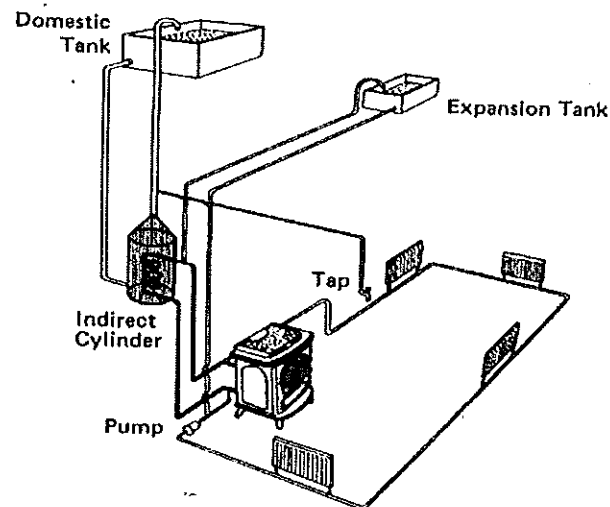
## Дополнительная информация

### (только для моделей с бойлером)

Современный бойлер седельного типа, которым оборудована печь, должен подключаться к системе водяного отопления квалифицированным специалистом в строгом соответствии со СНиП. **Печь, оборудованную бойлером, нельзя эксплуатировать до тех пор, пока бойлер не будет соединён с системой водяного отопления и система не будет заполнена водой.** Игнорирование этого может привести к поломке бойлера и печи, и прекращению действия гарантии. Бойлер может быть подключен к уже существующей системе водяного отопления, работающей от автономного теплогенератора (газ, солярка, мазут).

Выходные трубы бойлера имеют готовую резьбу диаметром 1". Бойлер предназначен для подключения к замкнутой системе водяного отопления и системе горячего водоснабжения. Количество устанавливаемых отопительных радиаторов зависит от их размера и конструкции, от диаметра и протяженности трубопровода системы. Проектирование и монтаж системы отопления и горячего водоснабжения должны производиться квалифицированными специалистами.

### Принципиальная схема системы водяного отопления и горячего водоснабжения



Примечание: Эта схема иллюстрирует принцип построения системы отопления и не может рассматриваться в качестве рабочей.

Стекло становится закопченным когда:

- Топливо горит неэффективно из-за нехватки воздуха.
- Плохое качество или засор дымохода.
- Неправильный баланс регулировки воздушных заслонок в печи.

Постарайтесь подать больше воздуха в топку, особенно через заслонку «вторичного воздуха» в верхней части лицевой панели. Старайтесь применять качественные дрова.

### **Дым в комнате**

Если печь установлена правильно, то дыма в комнате не должно быть. Если всё таки это случилось, то проверьте достаточно ли поступает воздуха в комнату. Это легко проверить, открыв дверь или окно в комнате. Если задымление прекратится, то Вы должны обеспечить дополнительную подачу воздуха в комнату. Если это не решает проблему, то проведите полную проверку дымохода. Если проблема остаётся, то проконсультируйтесь со специалистом.

### **Огонь горит слишком интенсивно**

Обычно это происходит при слишком сильной тяге дымохода.

- Прежде всего, уменьшите подачу воздуха, регулируя положения воздушных заслонок. Если это не помогает, то, возможно, нарушена герметизация печи.
- Проверьте состояние уплотняющего шнура на топочной дверце печи, а также герметичность стыков панелей корпуса печи.

Если перечисленные меры не решают проблему, то это значит, что тяга Вашего дымохода слишком велика и её следует уменьшить, например установкой регулируемого шиберы в дымоходе.

### **Огонь в дымоходе**

Огонь в дымоходе возникает тогда, когда воспламеняется сажа и креозот накопившиеся в дымоходе. Если дымоход проверяется и чистится регулярно, то этого явления не происходит. Огонь в дымоходе может быть чрезвычайно опасен и этого нельзя допускать. Старайтесь поддерживать интенсивный огонь в печи и, по крайней мере, один раз при каждой растопке, пусть на короткое время, создайте мощное пламя в печи. Это способствует самоочищению дымохода. Тем не менее, следует регулярно проверять состояние дымохода и, при необходимости, чистить его.

Свидетельством огня в дымоходе являются искры, вылетающие из трубы, рокочущий звук, исходящий от печи или дымохода, или вибрация печи или дымохода.

В случае возникновения огня в дымоходе, полностью закройте воздушные заслонки, эвакуируйте людей из здания и вызовите пожарную команду. Не растапливайте печь до тех пор, пока не будет произведена проверка печи и дымохода и произведена необходимая чистка или ремонт.

7. Никогда не используйте печь, если какие-либо её составные части отсутствуют или повреждены. Для замены используйте только оригинальные части. Никогда не вносите какие-либо изменения в конструкцию печи.

8. Никогда не используйте вентилятор, чтобы подать воздух в печь или извлечь его из печи.

## **Прежде чем установить Вашу печь**

Вы должны учитывать, что выполнение следующих условий гарантирует безопасную работу Вашей печи:

- адекватная подача воздуха для поддержания эффективного сгорания топлива.
- хорошо герметизированная система дымохода.
- защита от возгорания предметов, расположенных вблизи печи.

### **Адекватная подача воздуха**

Существенное значение для безопасной и эффективной работы Вашей печи имеет адекватная подача воздуха к печи. Это условие обеспечивается внешней подачей воздуха в помещение. Игнорирование этого условия приведёт к тому, что топливо будет сгорать неэффективно и это вызовет покрытие сажей стекла топочной дверцы, а также задымление помещения. Для простой проверки откройте дверь или окно в комнате, где установлена печь, и убедитесь будет ли печь гореть более эффективно или подача воздуха достаточна.

### **Хорошо герметизированная система дымохода**

В качестве топлива для Вашей печи могут быть использованы только те горючие материалы, которые рекомендуются производителем данных печей.

Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать алюминиевые или оцинкованные стальные трубы для устройства дымохода.

При монтаже дымохода рекомендуется монтировать трубы сужающимся концом вниз. Это не позволит креозоту, в случае его образования в дымоходе, вытекать на наружную поверхность дымохода, что не только портит внешний вид дымохода, но и может привести к пожару, так как креозот огнеопасен. Все сочленения дымохода должны быть герметизированы, например огнестойким герметиком.

Количество изгибов дымохода должно быть сведено к минимуму и мы не рекомендуем устраивать более двух изгибов на любом дымоходе. Трубы дымохода, проходящие через потолок, чердак, крышу, а также через стену из сгораемых материалов, должны иметь адекватную изоляцию в соответствии со строительными нормами и правилами.

Дымоход необходим не только для удаления продуктов сгорания топлива из печи, но и для создания тяги, без чего печь не может работать. Для создания хорошей тяги важно, чтобы система дымохода содержалась в хорошем состоянии, чтобы дымоход имел хорошую термоизоляцию, был хорошо герметизирован, а внутренняя поверхность труб содержалась в чистоте.

Верхняя точка дымохода должна быть выше самой высокой точки здания и любого другого предмета или преграды, например дерева, находящегося в пределах 3 метров от дымохода. Невыполнение этого требования может снизить эффективность печи и вызвать задымление помещения.

Ни при каких обстоятельствах внутренний диаметр труб дымохода не должен быть менее 125 мм для данных печей.

## Установка

### Распаковка и подготовка печи к установке

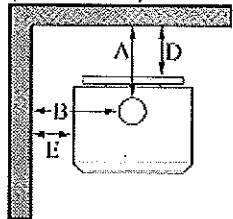
1. Удалите упаковку и тщательно осмотрите печь. Убедитесь, что она не имеет каких-либо повреждений. Никогда не пытайтесь использовать печь имеющую повреждения.
2. Если Вы намерены устанавливать печь самостоятельно, то следуйте данной инструкции. Однако, если Вы не уверены в каком-либо аспекте, то, пожалуйста, свяжитесь с опытным специалистом.
3. Откройте топочную дверцу и выньте, находящиеся в топке комплектующие элементы.
4. Осторожно положите печь задней стенкой на пол. Выверните винты, находящиеся по четырём углам в основании печи. Установите на эти места четыре ножки и закрепите их винтами. Поставьте печь вертикально на ножки.
5. Если Вы намерены использовать отверстие в верхней плите для подсоединения печи к дымоходу, то, при необходимости, на него следует установить трубу-переходник, которой комплектуется печь.  
Если Вы намерены использовать отверстие в задней стенке печи, то с него необходимо снять заглушку и переставить её на отверстие в верхней плите.
6. При установке печи **нельзя тащить её по полу**, так как при этом могут сломаться ножки, крепёжные винты или основание печи.
7. Соедините печь с дымоходом используя огнестойкий уплотнитель и герметик.

### Пространство вокруг печи

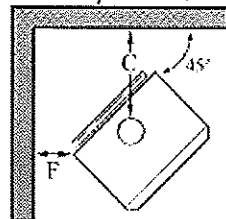
Чрезвычайно важно, чтобы Вы обеспечили рекомендуемые нами размеры пространства вокруг печи, а также выполнили требования строительных норм и правил (СНиП). Это необходимо для Вашей безопасности! Производитель не несёт ответственности за печь, если она установлена с нарушением данных рекомендаций. Рекомендованные расстояния могут быть уменьшены только на основании СНиП.

При установке печи следует чётко знать из каких, огнестойких или не огнестойких, материалов изготовлены стены помещения. Следует учитывать, что внутри стены с огнестойкой поверхностью могут находиться не огнестойкие строительные конструкции. Если Вы не уверены в классификации стен, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Параллельная установка



Угловая установка



в комнате, зажгите яркий фонарь и поместите его внутрь печи. При обнаружении зазоров или трещин, устраните их с помощью огнестойкого герметика или замените дефектные панели.

4. Убедитесь, что топочная дверца закрывается плотно. Для этого откройте дверцу, поместите бумажную ленту между краем дверцы и корпусом печи, закройте дверцу и попытайтесь вытащить бумажную ленту. Если лента вытаскивается и не рвётся, то замените огнестойкий уплотнительный шнур. Проведите такую проверку по всему периметру дверцы.

### Сменные части

Всегда используйте только оригинальные сменные части. Производите замену только на полностью остывшей печи.

### Уход за внешней поверхностью печи

Поверхность печи следует чистить только мягкой тканью. Никогда не используйте абразивные материалы, так как они могут оставить царапины на поверхности печи. Окрашенные печи могут быть перекрашены высококачественной высокотемпературной печной краской. В случае перекраски, обеспечьте хорошую вентиляцию помещения и следуйте указаниям производителя краски. Дайте краске полностью высохнуть и обеспечьте дополнительную вентиляцию помещения при первых растопках печи.

### Бойлер

Регулярно проверяйте состояние поверхности бойлера. Если Вы обнаружили наросты сажи и креозота, удалите их с помощью стального плоского скребка. Помните, что слой сажи и креозота на поверхности бойлера является изолятором и снижает передачу температуры от огня в топке к воде внутри бойлера.

## Возможные затруднения

### Огонь не горит

Причиной того, что огонь в печи не горит, является, как правило, либо недостаточная подача воздуха и/или недостатки дымохода. Если с дымоходом нет проблем, то проверьте:

- Что бы все воздушные шиберы и задвижки были открыты.
- Что бы в дымоходе не было никаких препятствий.
- Что бы верхняя точка дымохода была выше каких-либо препятствий, находящихся вблизи дымохода.
- Что бы в помещении, где установлена печь, была обеспечена адекватная подача воздуха. И чтобы она обеспечивалась не за счёт вытяжного вентилятора.

### Затемнение стекла топочной дверцы

Если стекло всё же разбилось, а в печи горит огонь, дайте ему полностью прогореть. Не открывайте топочную дверцу, пока печь полностью не остынет. Не разжигайте печь заново до тех пор, пока разбитое стекло не будет заменено.

### Ночной режим топки

Ваша печь рассчитана на работу в течение всей ночи без дозаправки. Чтобы сделать это, положите в печь достаточную порцию дров и дайте огню хорошо разгореться в течение примерно 15 минут. Затем закройте полностью подачу «вторичного» воздуха в верхней части топочной дверцы, а клапан подачи «первичного» воздуха в нижней части дверцы оставьте едва открытым. Точная регулировка зависит от конкретных условий, но мы рекомендуем открыть его на 1/2 оборота. Если огонь гаснет, то откройте клапан чуть больше, если огонь слишком разгорается, то слегка прикройте клапан. Через пару ночей у Вас появится опыт правильной регулировки ночного режима топки.

Когда утром Вы вернётесь к своей печи, вначале откройте полностью обе воздушные заслонки и дайте огню хорошо разгореться, прежде чем добавлять дров. Но если Вы обнаружили, что колосниковая решётка раскалена докрасна, то не добавляйте дров. Дайте печи войти в нормальный режим. При интенсивной подаче воздуха колосниковая решётка остынет и тогда можно будет добавить дров. При ночном режиме работы печи стекло топливной дверцы закоптится, но как только пламя в печи разгорится, копоть исчезнет.

## Обслуживание печи

### Регулярная проверка печи

В начальный период эксплуатации печи мы рекомендуем проводить, как минимум, ежемесячную проверку состояния системы дымохода. Через несколько месяцев таких проверок Вы сможете определить динамику нарастания сажи и креозота в дымоходе и таким образом определите интервал необходимых чисток дымохода.

Другие проверки, перечисленные ниже, следует проводить не менее двух раз в год. Однако, независимо от графика проверок, если Вы обнаружили какие-либо неполадки, они должны быть устранены незамедлительно. Никогда не эксплуатируйте печь, если в ней или в дымоходе есть какие-либо неполадки.

1. Проверяйте Ваш дымоход на наличие сажи и креозота, и неисправностей стыков труб. Проверьте состояние переходной муфты на выходном отверстии печи и при необходимости замените её.
2. Убедитесь, что стекло топочной дверцы не разбито и не треснуло, что уплотнительный шнур топочной дверцы в нормальном состоянии. При необходимости – замените.
3. Проверьте состояние стыков конструктивных панелей печи по их краям и углам. Убедитесь, что между ними нет никаких зазоров. Для этого выключите свет

Рекомендованные расстояния до стен. (не менее)	Одинарная труба дымохода	Утепленная(двойная) труба дымохода
A	419 мм	267 мм
B	559 мм	457 мм
C	508 мм	381 мм
D	356 мм	203 мм
E	356 мм	254 мм
F	292 мм	165 мм

### Подсоединение к существующему дымоходу

Перед установкой печи следует прочистить дымоход и убедиться, что он исправен. Дымоход не должен иметь каких-либо впадин, в которых может скапливаться сажа и креозот. Впадины не только затрудняют чистку дымохода, но и ухудшают тягу. Все соединения частей дымохода должны быть тщательно герметизированы.

Для больших печей может потребоваться утепление или футеровка дымохода, так как температура внутри дымохода может быть не достаточно высокой, чтобы создать хорошую тягу. Внутренний диаметр дымохода должен быть не меньше диаметра выходного отверстия печи. Идеально, если диаметр дымохода будет на 25-50 мм больше. Если выходное отверстие печи меньше 150 мм, то диаметр дымохода должен быть не менее 125 мм для использования бездымного топлива, и не менее 150 мм для использования любого вида топлива.

## Эксплуатация печи

### Топливо

Ваша печь предназначена для сжигания различных видов твёрдого топлива, таких как: уголь, дрова, торфобрикеты и т.д.. Печь не рассчитана для сжигания:

- Бумаги или картона ( можно использовать небольшое количество только для растопки печи)
- Пропитанной или окрашенной древесины
- Бытового мусора
- Жидкого горючего
- Пластмасс

Сжигание этих или подобных видов топлива, на которые печь не рассчитана, может повредить печь, вызвать неконтролируемое пламя или выделение токсичного дыма.

Топливо следует хранить в сухом месте; дрова должны сохнуть не менее 1 года. Сжигание влажных дров вызывает обильное образование креозота, который может повредить дымоход и даже саму печь. Поэтому использование влажных дров категорически не рекомендуется.

Средняя теплотворная способность видов твёрдого топлива:

Торф (брикеты)	4.0
	КВтчас/кг
Брикеты древесные	5,3
	КВтчас/кг
Дрова (сухие)	5.5
	КВтчас/кг
Бурый уголь	5.8
	КВтчас/кг
Каменный уголь (антрацит)	7.9
	КВтчас/кг

## Первая растопка печи

Первую растопку печи следует начинать с небольшого огня. Мы рекомендуем провести порядка 5 небольших растопок, последовательно усиливая огонь. Дайте печи полностью остыть между растопками. Во время первых растопок может появиться некоторый запах или дым от полимеризации термостойкой краски, которой покрыта печь. Это вполне нормально. Откройте окно или дверь и провентилируйте помещение.

## Регулировка подачи воздуха

Чтобы сжигать топливо, Вашей печке нужен воздух. Этот воздух подаётся в печь через вращающийся клапан под топливной дверцей и через щели над топливной дверцей. Так называемый «первичный» воздух нужен для начального розжига топлива. «Вторичный» воздух нужен для полного сгорания топлива, он делает печь более эффективной, сокращает образование дыма и обеспечивает чистоту стекла топливной дверцы. Дрова горят лучше, когда их много и воздух подаётся сверху, поэтому пользуйтесь в большей степени «вторичным» воздухом. Соотношение этих двух регулировок в большой степени зависит от силы тяги и местных условий, поэтому через несколько растопок у Вас появится навык и Вы без труда определите нужную регулировку Вашей печи. В начале растопки воздушные заслонки должны быть полностью открыты. Как только огонь разгорится Вы можете отрегулировать подачу воздуха должным образом. При уменьшении подачи воздуха печь горит слабее. При этом стекло топливной дверцы может покрываться копотью, но она исчезнет, как только огонь разгорится сильнее.

## Дозаправка печи

Прежде чем добавить новую порцию топлива, полностью откройте воздушные заслонки на некоторое время, чтобы огонь в печи разгорелся сильнее. Это гарантирует Вам, что при открытии топливной дверцы в помещение не попадёт дым и что новая порция топлива быстро разгорится.

Чтобы дозаправить печь откройте топливную дверцу и добавляйте топливо небольшими порциями. Всегда лучше добавлять топливо небольшими порциями и чаще,

чем редко и большими порциями. Не перегружайте печь топливом. Топливную дверцу закрывайте аккуратно, чтобы не повредить стекло.

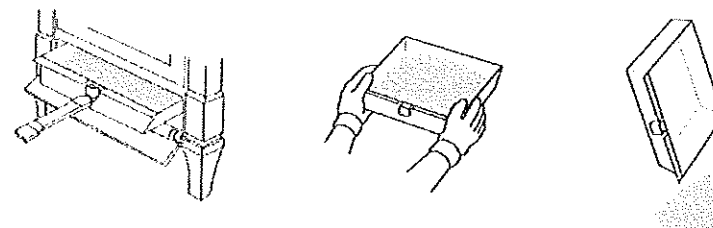
При обслуживании печи всегда пользуйтесь защитными перчатками и кочергой или щипцами.

## Удаление золы

Колосниковая решётка в Вашей печи оборудована «шейкером», чтобы облегчить удаление золы и топливной камеры. Потяните рукоятку «шейкера» вперёд-назад, чтобы зола упала из топливной камеры в зольный ящик. С этой же целью можно воспользоваться кочергой.

Колосниковую решётку следует регулярно освобождать от золы. В противном случае колосниковая решётка может прогореть. Поэтому внимательно следите за наличием золы на колосниковой решётке и содержите её в чистоте.

Чтобы удалить зольный ящик из печи, откройте дверцу печи и воспользуйтесь специальной рукояткой, которая поставляется в комплекте с печью. Если возможно, то это лучше сделать перед тем, как разжигать печь, когда зола остыла. Даже если она кажется остывшей, высыпайте золу из зольного ящика в несгораемый контейнер, так как в середине слоя золы могут остаться горящие угли. Всегда надевайте защитные перчатки, когда удаляете золу из печи.



Эта печь не рассчитана для работы с открытой дверцей зольной камеры. Поэтому открывайте эту дверцу только для того, чтобы вынуть зольный ящик и удалить золу. Немедленно закройте дверцу, как только установите зольный ящик на место.

## Уход за стеклом

Иногда, особенно когда подача воздуха уменьшена или используются влажные дрова, стекло топочной дверцы может закоптиться. Это происходит от того, что дрова сгорают не полностью и как только дрова разгорятся как следует, копоть исчезнет.

Однако может возникнуть необходимость почистить стекло принудительно. Используйте для этого мягкую салфетку и неабразивное чистящее средство для стекла. Чистку стекла следует производить только тогда, когда печь полностью остыла. Загружая дрова в печь, убедитесь, что они не вылезают из проёма топочной дверцы, так как в этом случае при закрытии дверцы можно разбить стекло. Чаще всего это происходит, когда в топку кладут большие чурки. Всегда закрывайте топочную дверцу очень осторожно.